

Forslag til Rådets forordning (EØF) om en hasteaktion vedrørende gratis leverancer af visse landbrugsprodukter til Rumænien

KOM(90) 30 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 24. januar 1990)

(90/C 40/06)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsprodukter bør stilles til rådighed for Rumænien til forbedring af forsyningsituationen for befolkningen i dette land; Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplagret efter interventionsforanstaltninger, og disse produkter bør fortrinsvis anvendes til gennemførelse af nævnte aktion; for så vidt angår en del af disse produkter kan Kommissionen selv vedtage de nødvendige foranstaltninger i medfør af gældende forskrifter;

formålet med den påtænkte foranstaltning er især at yde humanitær hjælp, og den bør derfor også baseres på Traktatens artikel 235;

udgifterne til foranstaltningen skal i sidste ende dækkes ved hjælp af de bevillinger, der er afsat til samarbejdet med tredjelændene;

det påhviler Kommissionen at fastsætte gennemførelsesbestemmelserne for denne aktion —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På de i det følgende anførte betingelser gennemfører Fællesskabet en hasteaktion vedrørende leverancer af visse landbrugsprodukter til Rumænien.

Artikel 2

Med henblik på iværksættelsen af denne aktion gælder følgende:

- 1) Fællesskabet stiller produkter, der er disponible efter en interventionsforanstaltning, og hvis mængder er fastsat i bilaget, gratis til rådighed for Rumænien.
- 2) Rumænien overtager produkterne på de steder og betingelser, som Kommissionen meddeler landet.
Omkostninger og eventuelle risici i forbindelse med transporten påhviler modtagerlandet.
- 3) Produkter, der afsendes i medfør af denne forordning, er ikke omfattet af de fastsatte eksportrestitutions- og falder ikke ind under ordningen for monetære udligningsbeløb.

Artikel 3

Regnskabsværdien af produkter, der overdrages til Rumænien, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 ⁽¹⁾.

Artikel 4

1. Kommissionen forestår gennemførelsen af denne aktion.
2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages om fornødent efter fremgangsmåden i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 ⁽²⁾ eller, alt efter tilfældet, i de tilsvarende artikler i de pågældende øvrige forordninger om fælles markedsordninger.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 74 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

BILAG

Mængder, der skal leveres til Rumænien

	(tons)
Majs	62 500
Rug	62 500
Smør	2 500
Olivenolie	2 500
Oksekød	10 000

Forslag til Rådets forordning (EØF) om en hasteaktion vedrørende gratis leverancer af visse landbrugsprodukter til Polen

KOM(90) 30 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 24. januar 1990)

(90/C 40/07)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsprodukter bør stilles til rådighed for Polen til forbedring af forsyningssituationen for befolkningen i dette land; Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplagret efter interventionsforanstaltninger, og disse produkter bør fortrinsvis anvendes til gennemførelse af nævnte aktion; for så vidt angår en del af disse produkter kan Kommissionen selv vedtage de nødvendige foranstaltninger i medfør af gældende forskrifter;

formålet med den påtænkte foranstaltning er især at yde humanitær hjælp, og den bør derfor også baseres på Traktatens artikel 235;

udgifterne til foranstaltningen skal i sidste ende dækkes ved hjælp af de bevillinger, der er afsat til samarbejdet med tredjelændene;

det påhviler Kommissionen at fastsætte gennemførelsesbestemmelserne for denne aktion —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På de i det følgende anførte betingelser gennemfører Fællesskabet en hasteaktion vedrørende leverancer af visse kornarter til Polen.

Artikel 2

Med henblik på iværksættelsen af denne aktion gælder følgende:

- 1) Fællesskabet stiller indtil 300 000 tons blød hvede til brødfremstilling, der er disponible efter en interventionsforanstaltning, gratis til rådighed for Polen.
- 2) Leveringsomkostningerne overtages af Fællesskabet og fastsættes ved licitation.
- 3) Produkter, der afsendes i medfør af denne forordning, er ikke omfattet af de fastsatte eksportrestitutions og falder ikke ind under ordningen for monetære udligningsbeløb.

Artikel 3

Regnskabsværdien af produkter, der overdrages til Polen, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 ⁽¹⁾.

Artikel 4

1. Kommissionen forestår gennemførelsen af denne aktion.
2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages om fornødent efter fremgangsmåden i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 ⁽²⁾.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 74 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.